

4-7



**INTEGRANTES DEL H. AYUNTAMIENTO CONSTITUCIONAL  
DE PUERTO VALLARTA, JALISCO.**

**Presentes:**

El que suscribe, Arturo Dávalos Peña, en mi carácter de Presidente Municipal de Puerto Vallarta, Jalisco, en ejercicio de las facultades que me confieren los artículos 73 y 86 de la Constitución Política del Estado de Jalisco, así como los artículos 10 y 47 fracción II de la Ley del Gobierno y la Administración Pública Municipal, y los artículos 83, 87 y 98 del Reglamento Orgánico del Gobierno y la Administración Pública del Municipio de Puerto Vallarta, Jalisco, a través de este medio comparezco ante este honorable órgano de gobierno para presentar de manera respetuosa la siguiente:

**Iniciativa de Acuerdo Edilicio**

Que tiene por objeto que el H. Ayuntamiento Constitucional de Puerto Vallarta, Jalisco, autorice a **Alondra Martínez Mendizabal, Arel Henry Nicaise, Guillermo Giancarlo Jacobo Moreno, Evelyn Denisse García Almanza, Eliane Afif e Ilse Torres Uribe** como Peritos Traductores respectos de documentos del Registro Civil.

Lo anterior, de conformidad con los motivos y fundamentos que a continuación se exponen.

**Exposición de Motivos**

Puerto Vallarta, Jalisco, al haberse consolidado como un destino turístico importante a nivel internacional, ha tenido la afluencia de personas de todas partes del mundo y que se asentaron en la Ciudad con la finalidad de disfrutar del ritmo de vida que se ofrecen las costas del Municipio de Puerto Vallarta, así como geografía y entorno que incitan a quedarse de forma permanente.

4.7



Por otro lado, no olvidemos la cercanía con el país vecino del norte, Estado Unidos de América, aunado a que al día de hoy es mucho más fácil transportarse a cualquier país sin importar su ubicación, lo que sin duda trae consigo el nacimiento de personas descendientes de ciudadanos oriundos de otro país, y viceversa, tal es caso debido a la globalización que el cúmulo de idiomas del planeta tierra asciende a una cantidad aproximada de 7000.

En lo que concierne al Municipio, derivado de las circunstancias anteriores y de los derechos dictados por nuestro ordenamiento supremo federal, **el derecho a la identidad** tutelado en el artículo 4 que menciona "Toda persona tiene derecho a la identidad y a ser registrado de manera inmediata a su nacimiento. El Estado garantizará el cumplimiento de estos derechos." (sic), nos encontramos indudablemente en materia de poder cumplir con este principio constitucional, ordenamiento que también regulan los supuestos en los que se considera a un individuo o persona con nacionalidad mexicana.

Por las circunstancias anteriores, es que el Registro Civil de Puerto Vallarta, requiere de especialistas en idiomas con la habilidad de poder efectuar la traducción de los documentos que obran en sus archivos o que se su caso provengan de otros países y con idioma diverso al español, o viceversa según sea el caso; lo cierto, es que resulta necesario poder contar con especialistas que realicen tan importante labor de traducción de documentos de Registro Civil para salvaguardar el derecho a la identidad, al igual cuando se contraen nupcias, o en su caso el lamentable deceso de una persona, todos estos supuestos son circunstancias que públicamente se reconocen como inherentes al área de Registro Civil y que guardan estrecha relación con la identidad personal.

Por su parte, la Ley de Gobierno y la Administración Pública Municipal del Estado de Jalisco, prevé que la función del Registro Civil corre a cargo de los Ayuntamientos como al efecto lo expone en su artículo 37 en la fracción que se señala a continuación:

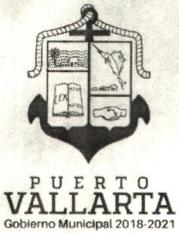
**Artículo 37.** Son obligaciones de los Ayuntamientos, las siguientes:

- ...
- XII. Realizar las funciones del Registro Civil;
- ...

 Independencia #123  
Col. Centro C.P. 48300



 01 (322) 223 2500  
Ext. 1293 | 1381 | 1168



Es por todo lo mencionado con anterioridad, que algunos Peritos Traductores, que ya se encuentran avalados por el Poder Judicial del Estado de Jalisco, han acudido a presentar su intención de solicitar autorización a este Máximo Órgano de Gobierno Municipal, para fungir como tal, en términos de lo dispuesto por los artículos 17 y 18 fracción II del Reglamento del Registro Civil del Estado de Jalisco, precepto que establecen las siguientes disposiciones:

**Artículo 17.** *El Registro de los actos del estado civil celebrados por mexicanos en el extranjero, se asentarán en el formato denominado "Inscripción de", en el cual se transcribirá íntegramente el contenido de los documentos o constancias que exhiban los interesados. Con ellos se formará un libro especial que contendrá indistintamente todas las actas que con este motivo se hayan inscrito.*

**Artículo 18.** *Para la inscripción de los actos a que se refiere el artículo anterior, los interesados deberán exhibir ante el Oficial respectivo, los siguientes documentos:*

...

II. *En el caso de documentos redactados en idioma distinto al español, la traducción efectuada por perito autorizado por el Cabildo Municipal que corresponda; y*

...

Al caso concreto de esta iniciativa, los peritos traductores que contempla la presenta iniciativa son los siguientes:

- **Alondra Martínez Mendizabal**, Perito Traductor de los idiomas Inglés-Español, y viceversa.
- **Arel Henry Nicaise**, Perito Traductor de los idiomas Francés-Español, y viceversa.
- **Guillermo Giancarlo Jacobo Moreno**, Perito Traductor de los idiomas Inglés-Español, y viceversa.
- **Evelyn Denisse García Almanza**, Perito Traductor de los idiomas Inglés-Español, y viceversa.
- **Eliane Afif**, Perito Traductor de los idiomas Inglés-Español, y viceversa; Francés-Español, y viceversa; Árabe-Español, y viceversa; Inglés- Francés, y viceversa; Inglés-Árabe, y viceversa; Francés-Árabe, y viceversa.

- **Ilse Torres Uribe**, Perito Traductor de los idiomas Francés-Español, y viceversa.

Los Peritos mencionados con anterioridad, fueron avalados por el Poder Judicial de nuestra entidad con una vigencia determinada al 30 de abril del 2020, es por lo que el sentido de la aprobación de la autorización que se solicita a este H. Ayuntamiento a través de la presente, es que se extienda con la misma temporalidad mencionada previamente, y que comience a correr a partir del día en que sea aprobado por este Órgano de Gobierno.

No se omite mencionar que en sesiones de ayuntamiento anteriores a la presente, recientemente se aprobó como Peritos Traductores a dos ciudadanas de nombres Laura Elena Partida Jaime y Laura Gabriela García Almanza, los cuales actualmente ya brindan sus servicios en los mismos términos planteados en la presente iniciativa del Reglamento del Registro Civil del Estado de Jalisco.

En mérito de todo lo antes expuesto, se somete a la consideración de los ciudadanos municipales los siguientes puntos concretos de:

#### ACUERDO

**PRIMERO.-** El Honorable Ayuntamiento Constitucional de Puerto Vallarta, Jalisco, autoriza en términos de los artículos 17 y 18 fracción II del Reglamento del Registro Civil del Estado de Jalisco, con efectos a partir de la aprobación de la presente iniciativa, hasta el día 30 de abril de 2020, a:

- **Alondra Martínez Mendizabal**, como Perito Traductor de los idiomas Inglés-Español, y viceversa.
- **Arel Henry Nicaise**, como Perito Traductor de los idiomas Francés-Español, y viceversa.
- **Guillermo Giancarlo Jacobo Moreno**, como Perito Traductor de los idiomas Inglés-Español, y viceversa.
- **Evelyn Denisse García Almanza**, como Perito Traductor de los idiomas Inglés-Español, y viceversa.

4-7

- **Eliane Afif**, como Perito Traductor de los idiomas Inglés-Español, y viceversa; Francés-Español, y viceversa; Árabe-Español, y viceversa; Inglés-Francés, y viceversa; Inglés-Árabe, y viceversa; Francés-Árabe, y viceversa.
- **Ilse Torres Uribe**, como Perito Traductor de los idiomas Francés-Español, y viceversa.

**SEGUNDO.-** Se ordena a la Secretaría General, efectúe la notificación del acuerdo que recaiga a la decisión tomada de la presente iniciativa, a la Oficialía del Registro Civil del Municipio.

**ATENTAMENTE**  
"2019, Año de la Igualdad de Género en Jalisco."

**Ing. Arturo Dávalos Peña**  
Presidente Municipal de Puerto Vallarta, Jalisco.

CCP – Archivo.

4-7

Puerto Vallarta, Jalisco a 18 de Julio de 2019.

SECRETARIA GENERAL

Abogado Francisco Javier Vallejo Corona

Secretario General

Presente



ATN. OFICINA DEL REGISTRO CIVIL

Por este conducto le solicito a Usted de la manera más atenta el refrendo de mi autorización para fungir como perito traductor llevando a cabo las traducciones de documentos legales en la Oficina del Registro Civil de esta Ciudad para este año que corre 2019.

Anexo al presente escrito mi credencial de perita traductora (Auxiliar de la Administración de Justicia) expedida por el Consejo de la Judicatura del Estado de Jalisco con el folio 654, con vigencia del 30 de Abril de 2019 al 30 de Abril de 2010.

Sin más que agregar, le agradezco a Usted la atención que preste a este asunto.

0001210

Atentamente.

Lic. Alondra Martínez Mendizábal



Anexo una identificación en copia simple -

DEPARTAMENTO DE AUXILIARES  
DE LA ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA

FOLIO  
654

VIGENCIA  
30 de Abril del 2020



Magistrado Ricardo Suro Esteves  
PRESIDENTE

**Martínez Mendizabal  
Alondra**

LA PRESENTE **NO** LO ACREDITA COMO  
SERVIDOR PÚBLICO

Cumplió con los requisitos establecidos en la Ley  
Orgánica del Poder Judicial del Estado de Jalisco

Materias:  
PERITO TRADUCTOR DE LOS IDIOMAS INGLÉS - ESPAÑOL Y  
VICEVERSA

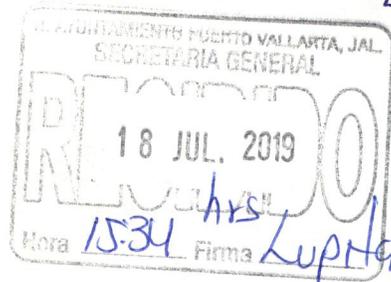
407

Partido Judicial  
27 PARTIDO JUDICIAL

Domicilio:  
CALLE PEZ ESPADA No. 129 INT. A, FRACC. LAS  
GAVIOTAS, C.P. 48328, PUERTO VALLARTA, JALISCO.

FIRMA DEL INTERESADO

**ABOGADO FRANCISCO JAVIER VALLEJO CORONA**  
Secretario General del Ayuntamiento  
Presente.



El suscrito, **Arel Henry Nicaise**, mayor de edad, vecino de esta ciudad, señalando para oír y recibir notificaciones la finca marcada con el número 269 de la Avenida José de los Reyes, en la colonia Independencia, en el municipio de Puerto Vallarta, Jalisco, ante usted con el debido respeto le:

#### EXPONGO

I.- Que funjo como auxiliar de la administración de justicia en el área de **PÉRITO TRADUCTOR DE LOS IDIOMAS FRANCÉS- ESPAÑOL Y VICEVERSA**, según se hace constar con número de folio 1101, en el Vigésimo Séptimo Partido Judicial, para el periodo 2019 al 2020, autorizada por el Consejo de la Judicatura del Estado;

II.- Que atendiendo lo dispuesto por el artículo 18 fracción II del Reglamento de Registro Civil del Estado de Jalisco, solicito respetuosamente se me autorice por parte del Ayuntamiento Constitucional de Puerto Vallarta, fungir como perito traductor en los idiomas que hago referencia en el numeral que antecede.

Una vez expuesto lo anterior, respetuosamente le:

#### SOLICITO:

**PRIMERO.-** Tenerme como presentado y recibido el presente escrito por estar ajustado a derecho.

**SEGUNDO.-** Sea turnada la presente solicitud a los integrantes del Pleno del Ayuntamiento para que en sesión ordinaria se autorice a un servidor fungir como **PÉRITO TRADUCTOR DE LOS IDIOMAS FRANCÉS- ESPAÑOL Y VICEVERSA**.

**TERCERA.-** Se me notifique la respuesta de lo aquí solicitado en el domicilio que hago referencia en el contenido del presente.

ATENTAMENTE

PUERTO VALLARTA, JALISCO, A 18 DE JULIO DE 2019

0001215

  
SR. AREL HENRY NICAISE



Tel. 322 22-750 27

(Anexando Documentos Personales)

DEPARTAMENTO DE AUXILIARES  
DE LA ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA

FOLIO  
1101

VIGENCIA  
30 de Abril del 2020



Magistrado Ricardo Suro Esteves  
PRESIDENTE

Arel Henry Nicaise

LA PRESENTE **NO** LO ACREDITA COMO  
SERVIDOR PÚBLICO

Cumplió con los requisitos establecidos en la Ley  
Orgánica del Poder Judicial del Estado de Jalisco

Materias:  
PERITO TRADUCTOR DE LOS IDIOMAS FRANCÉS - ESPAÑOL Y  
VICEVERSA

Partido Judicial:  
27 PARTIDO JUDICIAL

Domicilio:  
AV. JOSÉ DE LOS REYES No. 269, COL. INDEPENDENCIA, C.P.  
48327, PUERTO VALLARTA, JALISCO



FIRMA DEL INTERESADO

4-7



CONSEJO DE LA JUDICATURA  
PODER JUDICIAL DEL ESTADO DE JALISCO

OF. 26/2019  
JEFATURA DEL DEPARTAMENTO  
DE AUXILIARES DE JUSTICIA

A QUIEN CORRESPONDA  
P R E S E N T E

Por este conducto hago constar que el **C. AREL HENRY NICAISE**, es Auxiliar de la Administración de Justicia en el área de PERITO TRADUCTOR DE LOS IDIOMAS FRANCÉS - ESPAÑOL Y VICEVERSA, con número de folio 1101, en el Vigésimo Séptimo Partido Judicial, para el periodo 2019 al 2020, autorizada por el Consejo de la Judicatura del Estado.

Se extiende la presente a petición de la interesada para los efectos legales a que haya lugar, quedando a sus órdenes para cualquier aclaración en el teléfono 15 43 40 53 o al siguiente correo electrónico [jeanettwoong@gmail.com](mailto:jeanettwoong@gmail.com).



ATENTAMENTE  
ZAPOPAN, JALISCO A 16 DE MAYO DE 2019

C. MTRA. JEANETT L. GARRILLO MAGDALENO  
JEFA DEL DEPARTAMENTO DE AUXILIARES DE  
ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA

Consejo de la Judicatura del Estado de Jalisco. Dirección de Formación y Actualización Judicial  
Periférico Poniente Manuel Gómez Morín, 7255 planta baja Zapopan, Jalisco.

JLCM/fvc\*



GOBIERNO DEL  
ESTADO DE NAYARIT  
PODER JUDICIAL

ASUNTO: **SE OTORGA NOMBRAMIENTO**



CONSEJO DE LA JUDICATURA  
SECRETARIA EJECUTIVA

**TÉCNICO**  
**HENRY NICAISE AREL**  
**PRESENTE**

En cumplimiento al acuerdo número **26/CJ/E/IV/2019** emitido en la Cuarta Sesión Extraordinaria por el Pleno del Consejo de la Judicatura del Poder Judicial del Estado, el veintiséis de febrero de dos mil diecinueve y de conformidad a lo dispuesto por el artículo 87.22 de la Ley Orgánica del Poder Judicial del Estado de Nayarit y el artículo 20.1 del Reglamento para el Desempeño de Peritos de la Administración de Justicia del Estado de Nayarit, se aprobó autorizarlo como Perito Auxiliar de Administración de Justicia en la especialidad de:

**TRADUCTOR IDIOMA FRANCÉS**

Este nombramiento surte efectos de acreditación del cargo a partir del uno de marzo de dos mil diecinueve al veintiocho de febrero de dos mil veinte.

Atentamente

Tepic, Nayarit; a uno de marzo de dos mil diecinueve.

**JAIME PALMA SANDOVAL**

Secretario Ejecutivo del Consejo de la Judicatura del Poder Judicial del Estado de Nayarit

**PERITO TRADUCTOR INTÉRPRETE**



**PERTO TRADUCTOR DE LOS IDIOMAS FARSI - INGLES Y VICEVERSA**

NOMBRE: **SAPIR MISSAGHI VIDA**  
DOMICILIO: AVENDAMOCTEZUMA No. 4546  
JARDINES DEL SOL  
C.P. 45050  
ZAPOPAN, JALISCO  
TELÉFONO: 36 31 52 15  
NEXTEL: (33) 38 49 41 87  
CORREO ELECTRÓNICO: ventas@traducongbol.com  
PERTENECE A: PRIMER PARTIDO JUDICIAL

**PERTO TRADUCTOR DE LOS IDIOMAS FARSI - PORTUGUÉS Y VICEVERSA**

NOMBRE: **SAPIR MISSAGHI VIDA**  
DOMICILIO: AVENDAMOCTEZUMA No. 4546  
JARDINES DEL SOL  
C.P. 45050  
ZAPOPAN, JALISCO  
TELÉFONO: 36 31 52 15  
NEXTEL: (33) 38 49 41 87  
CORREO ELECTRÓNICO: ventas@traducongbol.com  
PERTENECE A: PRIMER PARTIDO JUDICIAL

**PERTO TRADUCTOR DE LOS IDIOMAS FRANCÉS - ESPAÑOL Y VICEVERSA**

NOMBRE: **AFIF ELIANE**  
DOMICILIO (S): PRISCILIANO SANCHEZ No. 415  
TORRE 20 DEPTO E  
A UNILADO DE LA LUBORA  
CONDOMINIOS LA PRIMAVERA  
COL. VERSALLES  
C.P. 48317  
PUERTO VALLARTA, JALISCO  
CORREO ELECTRÓNICO: pertraductorea@gmail.com  
PERTENECE A: eliane.afif@gmail.com  
VIGÉSIMO SEPTIMO PARTIDO JUDICIAL

NOMBRE: **AMADOR GARCÍA IRMA**  
DOMICILIO: LOS ALPES No. 1419  
COL. INDEPENDENCIA  
GUADALAJARA, JALISCO.  
TELÉFONO: 36-99-3440  
36-37-08-69  
CELULAR: 333-81447-70  
CORREO ELECTRÓNICO: maamador@gmail.com  
PERTENECE A: PRIMER PARTIDO JUDICIAL

NOMBRE: **ARCEO GONZÁLEZ CLAUDIA MARCELA**  
DOMICILIO: HERODOTO No. 96  
COL. VALLARTA SAN JORGE  
CELULAR: 33 12 60 60 41  
CORREO ELECTRÓNICO: arceomarce@gmail.com  
PERTENECE A: PRIMER PARTIDO JUDICIAL

COL COUNTRY CLUB,  
C.P. 44610  
GUADALAJARA, JALISCO.  
CORREO ELECTRÓNICO: berestana@hotmail.com  
PERTENECE A: PRIMER PARTIDO JUDICIAL

NOMBRE: **BARRETO SIGALA BERTHA GUILLERMINA**  
DOMICILIO: CLARIN No. 842  
FRACC. 8 DE JULIO  
C.P. 44910  
GUADALAJARA, JALISCO  
CELULAR: 333 127 85 43  
33 19 70 76 01

CORREO ELECTRÓNICO: libberhasig@hotmail.com  
PERTENECE A: PRIMER PARTIDO JUDICIAL

NOMBRE: **BONALES HERRERA SUSANA**  
DOMICILIO: JESUS GARCIA No. 2867  
COL. PRADOS PROVIDENCIA  
GUADALAJARA, JALISCO  
TELÉFONOS: 36-29-07-36  
36-40-48-92  
36-40-48-93

CELULAR: 33-11-12-68-94  
CORREO ELECTRÓNICO: susanabonales@gmail.com  
PERTENECE A: susanabonales@hotmail.com  
PRIMER PARTIDO JUDICIAL

NOMBRE: **BOURQUET PREVOST AGNES**  
DOMICILIO (S): EDJAS No. 1144  
RESID. VALLARTA SAN JORGE  
C.P. 44690  
GUADALAJARA, JALISCO

TELÉFONO: 31-22-76-08  
CELULAR: 33-22-21-20-74  
CORREO ELECTRÓNICO: agnesbourquet@hotmail.com  
PERTENECE A: agnesbourquet@hotmail.com  
PRIMER PARTIDO JUDICIAL

NOMBRE: **CADENA CHÁVEZ ESTEBAN**  
DOMICILIO (S): AV. DEL PINAR No. 2825-B  
PINAR DE LA CALMA  
C.P. 45080  
ZAPOPAN, JALISCO.

TELÉFONO: 36-31-01-82  
CORREO ELECTRÓNICO: estebanccat@outlook.com  
PERTENECE A: PRIMER PARTIDO JUDICIAL

NOMBRE: **CALLEJA AGUILAR ALEJANDRA**  
DOMICILIO (S): TEZOZOMOC No. 4659  
JARDINES DEL SOL  
ZAPOPAN, JALISCO

CELULAR: 33-13-44-24-77  
CORREO ELECTRÓNICO: alecalleja@jaho.com  
PERTENECE A: PRIMER PARTIDO JUDICIAL

CORREO ELECTRÓNICO: alexanderanwalle@gmail.commailto:ALTAERNA\_lja@gmail.com  
PERTENECE A: PRIMER OCTAVO, NOVENO, DÉCIMO CUARTO, VIGÉSIMO SEXTO Y VIGÉSIMO OCTAVO PARTIDOS JUDICIALES

NOMBRE: **CARPENTIER DELAGE MICHEL RENE HENRI**  
DOMICILIO (S): CUAUHTÉMOC No. 575  
COL. CIUDAD DEL SOL  
C.P. 45050  
ZAPOPAN, JALISCO.

TELÉFONO: 33-44-41-59  
CELULAR: 333-899-41-98  
CORREO ELECTRÓNICO: traducea@gmail.com  
PERTENECE A: traducea@yahoo.fr  
PRIMER PARTIDO JUDICIAL

NOMBRE: **CURIEL FLORES JORGE**  
DOMICILIO: ORION No. 1161-1  
JARDINES DEL BOSQUE  
GUADALAJARA, JALISCO  
C.P. 44520

TELÉFONO: 52-33-36-30-33-90  
CELULAR: 333-667-19-60  
333-496-99-51

CORREO ELECTRÓNICO: jorgecuriel flores@gmail.com  
BLOG: http://guadalaramexcolibourgujules.com/jorge-curiel  
REDES SOCIALES: https://www.facebook.com/GuiaTuristas.jorgeCurielFlores#

NOMBRE: **GÓMEZ PORTUGAL ENRIGUE SOFÍA**  
DOMICILIO (S): LÓPEZ COTILLANA No. 1271  
COL. AMERICANA  
GUADALAJARA, JALISCO.

TELÉFONO: 36 25 62 79  
CELULAR: 33 13 33 39 91  
CORREO ELECTRÓNICO: traduccionesgpe@gmail.com  
PERTENECE A: PRIMER PARTIDO JUDICIAL

NOMBRE: **GONZÁLEZ CUSSIN ADRIANA**  
DOMICILIO: SIERRA MADRE No. 1084  
CELULAR: 33-10-74-79-57  
CORREO ELECTRÓNICO: adriana.glezcu@gmail.com  
PERTENECE A: PRIMER PARTIDO JUDICIAL

NOMBRE: **GONZÁLEZ PARGA FRANCISCO**  
DOMICILIO: AGUANA No. 32  
PASEOS UNIVERSIDAD  
ZAPOPAN, JALISCO.

TELÉFONO: 36-16-31-61  
CELULAR: 33-11-77-34-54  
CORREO ELECTRÓNICO: traduser@prodigy.net.mx  
PERTENECE A: PRIMER PARTIDO JUDICIAL

NOMBRE: **GRIMARD DI VENERE LINDA**  
DOMICILIO: LÓPEZ COTILLA No. 1888-302  
COL. OBRERA  
CENTRO

4.7

ZAPOPAN, JALISCO  
TELÉFONO: 36 31 52 15  
NEXTEL: (33) 38 49 41 87  
CORREO ELECTRÓNICO: ventas@traduccionglobal.com  
PERTENECE A: PRIMER PARTIDO JUDICIAL

**PERITO TRADUCTOR DE LOS IDIOMAS FARSI - PORTUGUES Y VICEVERSA**

**SAPIR MISSAGHI VIDA**  
DOMICILIO: AVENIDA MOCTEZUMA No. 4546  
JARDINES DEL SOL  
C.P. 45050  
ZAPOPAN, JALISCO  
TELÉFONO: 36 31 52 15  
NEXTEL: (33) 38 49 41 87  
CORREO ELECTRÓNICO: ventas@traduccionglobal.com  
PERTENECE A: PRIMER PARTIDO JUDICIAL

**PERITO TRADUCTOR DE LOS IDIOMAS FRANCÉS - ESPAÑOL Y VICEVERSA**

**AFIF ELIANE**  
DOMICILIO (S): PRISCILIANO SANCHEZ No. 415  
TORRE 20 DEPTOE  
A UN LADO DE LA LAVORRA  
CONDOMINIOS LA PRIMAVERA  
COL. VERSALES  
C.P. 48317  
PUERTO VALLARTA, JALISCO  
CORREO ELECTRÓNICO: peritotraductores@gmail.com  
eliane.afif@gmail.com  
PERTENECE A: VIGÉSIMO SEPTIMO PARTIDO JUDICIAL

**AMADOR GARCÍA IRMA**  
DOMICILIO: LOS ALPES No. 1419  
COL. INDEPENDENCIA  
GUADALAJARA, JALISCO.  
TELÉFONO: 36-99-3440  
36-37-08-59  
CELULAR: 333-814-47-70  
CORREO ELECTRÓNICO: irmaamador@gmail.com  
PERTENECE A: PRIMER PARTIDO JUDICIAL

**ARGEO GONZÁLEZ CLAUDIA MARCELA**  
DOMICILIO: HERODOTO No. 96  
COL. VALLARTA SAN JORGE  
CELULAR: 33 12 80 60 41  
CORREO ELECTRÓNICO: argosmarcela@gmail.com  
PERTENECE A: PRIMER PARTIDO JUDICIAL

**AREL HENRY NICASE**  
DOMICILIO: AV. JOSÉ DE LOS REYES No. 289  
COL. INDEPENDENCIA  
C.P. 48327

TELÉFONO: PUERTO VALLARTA, JALISCO.  
01-32-22-527-96  
CELULAR: 322-22-750-27  
CORREO ELECTRÓNICO: roo.arel@hotmail.com  
PERTENECE A: VIGÉSIMO SEPTIMO PARTIDO JUDICIAL

**BARETO SIGALA BERTHA GUILLERMINA**  
DOMICILIO: CLARIN No. 842  
FRAC. 8 DE JULIO  
C.P. 44910

CELULAR: GUADALAJARA, JALISCO  
333 127 95 43  
CORREO ELECTRÓNICO: lberthasig@hotmail.com  
PERTENECE A: PRIMER PARTIDO JUDICIAL

**BONALES HERRERA SUSANA**  
DOMICILIO: JESUS GARCIA No. 2867  
COL. PRADOS PROVIDENCIA  
GUADALAJARA, JALISCO  
TELÉFONOS: 36-29-07-06  
36-40-48-92  
36-40-48-93  
CELULAR: 33-11-12-88-94  
CORREO ELECTRÓNICO: susanabonales@gmail.com  
sudos@hotmail.com

PERTENECE A: PRIMER PARTIDO JUDICIAL

**BOURGNET PREVOST AGNES**  
DOMICILIO (S): FIDAS No. 114A  
RESID. VALLARTA SAN JORGE  
C.P. 44690

TELÉFONO: GUADALAJARA, JALISCO  
31-22-76-08  
CELULAR: 33-22-21-20-74  
CORREO ELECTRÓNICO: agnesbourgnet@hotmail.com  
PERTENECE A: PRIMER PARTIDO JUDICIAL

**CADENA CHÁVEZ ESTEBAN**  
DOMICILIO (S): AV. DEL PINAR No. 2825-B  
PINAR DE LA CALIMA  
C.P. 45080

TELÉFONO: ZAPOPAN, JALISCO.  
36-31-01-82  
CORREO ELECTRÓNICO: estebancc@outlook.com  
PERTENECE A: PRIMER PARTIDO JUDICIAL

**CALLEJA AGUILAR ALEJANDRA**  
DOMICILIO (S): TEZOZOMOC No. 4639  
JARDINES DEL SOL  
ZAPOPAN, JALISCO

CELULAR: 33-13-44-24-77  
CORREO ELECTRÓNICO: alecalleja@yahoo.com  
PERTENECE A: PRIMER PARTIDO JUDICIAL

**CAMARENA GUTIÉRREZ KAREN BIBIANA**  
DOMICILIO: HIDALGO No. 49  
COL. CENTRO  
C.P. 47180

TELÉFONO: ARANDAS, JALISCO.  
(348) 783-51-17  
CELULAR: (348) 104-76-32  
CORREO ELECTRÓNICO: kicaren.camarena@hotmail.com  
PERTENECE A: PRIMER PARTIDO JUDICIAL

**CANTENIER DELAIGRE MICHELLE NEENE NEVINA**  
DOMICILIO (S): CUAUHTEMOC No. 575  
COL. CIUDAD DEL SOL  
C.P. 45050

TELÉFONO: ZAPOPAN, JALISCO.  
33-44-41-59  
333-899-41-98  
CELULAR: tradiceca@gmail.com  
CORREO ELECTRÓNICO: tradiceca@yahoo.fr  
PERTENECE A: PRIMER PARTIDO JUDICIAL

**CURIEL FLORES JORGE**  
DOMICILIO: ORION No. 1161-1  
JARDINES DEL BOSQUE  
GUADALAJARA, JALISCO  
C.P. 44520

TELÉFONO: 52-33-36-30-33-90  
333-667-19-60  
333-496-99-51  
CORREO ELECTRÓNICO: jorgecunieflores@gmail.com  
BLOG: http://guadalaigamejoradonjugadas.com/lorge-curiel  
REDES SOCIALES: https://www.facebook.com/GuiaTuristasJorgeCunieflores#

**GÓMEZ PORTUGAL ENRIQUE SOFÍA**  
DOMICILIO (S): LÓPEZ COTILLA No. 1271  
COL. AMERICANA

TELÉFONO: GUADALAJARA, JALISCO.  
38 25 62 79  
CELULAR: 33 13 33 39 91  
CORREO ELECTRÓNICO: traduccionsegre@gmail.com  
PERTENECE A: PRIMER PARTIDO JUDICIAL

**GONZÁLEZ CUSSIN ADRIANA**  
DOMICILIO: SIERRA MADRE No. 1084  
CELULAR: 33-10-74-79-57

CORREO ELECTRÓNICO: adriana.glezcu@gmail.com  
PERTENECE A: PRIMER PARTIDO JUDICIAL

**GONZÁLEZ PARGA FRANCISCO**  
DOMICILIO: AGUA No. 32  
PASEOS UNIVERSIDAD  
ZAPOPAN, JALISCO.

TELÉFONO: ZAPOPAN, JALISCO.  
36-16-31-61  
CELULAR: 33-11-77-34-54  
CORREO ELECTRÓNICO: tradyseer@profilynet.mx  
PERTENECE A: PRIMER PARTIDO JUDICIAL

**GRIMARD DIVENERE LINDA**  
DOMICILIO: LÓPEZ COTILLA No. 1888-302  
COL. OBRERA  
CENTRO  
C.P. 44140

GUADALAJARA, JALISCO  
TELÉFONO OFICINA: 36-15-86-29

CELULAR: 333-506-94-76  
CORREO ELECTRÓNICO: roselindagrimaldi@yahoo.com.mx  
PERTENECE A: grimaldiroselinda@yahoo.ca  
PRIMER PARTIDO JUDICIAL

**GUZIK SANZ MICHELLE**  
DOMICILIO: PASEO SAN GREGORIO No. 465  
CALLE 1111111111

Secretaría General  
Francisco Javier Vallego Corona

H. PLENO AYUNTAMIENTO DE PUERTO VALLARTA  
PRESENTE

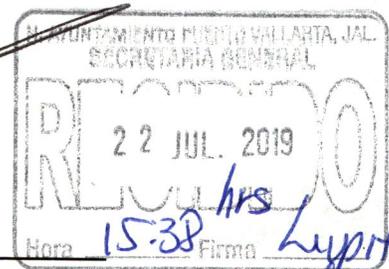
Yo, el suscrito, **Guillermo Giancarlo Jacobo Moreno**, mayor de edad, mexicano, en pleno uso de mis facultades mentales, con domicilio para oír y recibir notificaciones el señalado en Fco. Medina Ascencio # 3987, cuarto piso, Punto Banderas Business Center. Marina Vallarta. Puerto Vallarta, Jalisco.

Por medio del presente solicito refrendar mi licencia en el padrón de peritos traductores en los idiomas español e inglés y viceversa para actos del registro civil en este municipio de Puerto Vallarta.

Certificando mi calidad de perito traductor de los idiomas ingles a español y viceversa con autorización, certificación y registro escrito mediante oficio número **986/2018 por parte del Supremo Tribunal de Justicia del Estado de Jalisco con número de registro JMGG210918-226** por acuerdo del H. Pleno del Supremo Tribunal de Justicia del Estado y girado por el Magistrado DR. Marcelo Romero G. de Quevedo Presidente de la Comisión de Auxiliares de la Administración de Justicia del Supremo Tribunal de Justicia del Estado, celebrado el día 21 de septiembre del presente año, de conformidad a lo dispuesto por el artículo 228 de la Ley Orgánica del Poder Judicial del Estado.

Adjunto copia de dicho oficio al igual que extracto de la lista oficial de peritos del supremo tribunal de justicia y mi sello y firma debidamente registrado en la libreta de peritos autorizados misma que se encuentra en la dirección de peritos del Estado de Jalisco.

*[Handwritten signature]*  
Guillermo Giancarlo Jacobo Moreno  
A la fecha de su presentación



0001228

331 294 80 86



*Anexando documentos Personales )  
Copias Simple S*

*Solo de po al Secretario General )*

NUMERO 986/2018  
DEPENDENCIA COMISION DE AUX.  
ADMÓN. DE JUSTICIA



GOBIERNO DEL  
ESTADO DE JALISCO

PODER JUDICIAL



SUPREMO  
TRIBUNAL  
DE JUSTICIA  
PODER JUDICIAL DEL ESTADO DE JALISCO

LIC. GUILLERMO GIANCARLO JACOBO MORENO

PRESENTE

El suscrito Presidente de la Comisión de Auxiliares de la Administración de Justicia del Supremo Tribunal de Justicia en el Estado, hago de su conocimiento que por acuerdo del H. Pleno del Supremo Tribunal de Justicia del Estado, celebrado el día 21 veintiuno de septiembre del presente año, **se aprobó como perito Traductor Inglés-Español y viceversa**, de conformidad a lo dispuesto por el artículo 228 de la Ley Orgánica del Poder Judicial en el Estado, otorgándole el número de registro **JMGG210918-226**, de igual manera, se le informa que a partir de este momento queda obligado a rendir informe trimestral relativo a las actividades efectuadas en el ámbito jurídico, de conformidad al artículo 210 del Reglamento de la Ley Orgánica del Poder Judicial del Estado de Jalisco.

Así mismo se hace de su conocimiento que en caso de dejar de presentar dichos informes de manera consecutiva, **será dado de baja de la Lista de Auxiliares de la Administración de Justicia**, de conformidad con los artículos 198 fracción III, en concordancia con el 204 fracción V y 222 fracción II de la Ley Orgánica y 212 del Reglamento de la Ley Orgánica del Poder Judicial del Estado de Jalisco, al efecto se le proporcionará la calendarización establecida.

Lo que se comunica a usted, para los efectos legales a que haya lugar.

ATENTAMENTE

Guadalajara, Jalisco, 22 de septiembre de 2018.



SUPREMO TRIBUNAL DE  
JUSTICIA DEL ESTADO  
DE JALISCO  
COMISION DE  
ADMINISTRACION DE LOS  
DE LA JUSTICIA

**DR. MARCELO ROMERO G. DE QUEVEDO**  
**MAGISTRADO**  
**PRESIDENTE DE LA COMISION DE AUXILIARES DE LA ADMINISTRACION**  
**DE JUSTICIA DEL SUPREMO TRIBUNAL DE JUSTICIA DEL ESTADO.**

## LISTADO DE PERITOS PERITOS TRADUCTORES INGLÉS-ESPAÑOL Y VICEVERSA

LINK DEL DOCUMENTO OFICIAL EN LA PAGINA DEL SUPREMO TRIBUNAL DE JUSTICIA DEL ESTADO:

[https://view.officeapps.live.com/op/view.aspx?src=https://stjjalisco.gob.mx/files/transparencia/docx/16\\_listado\\_de\\_peritos.docx](https://view.officeapps.live.com/op/view.aspx?src=https://stjjalisco.gob.mx/files/transparencia/docx/16_listado_de_peritos.docx)

**Nombre Lic. Guillermo Giancarlo Jacobo Moreno**  
**Domicilio Fco. Medina Ascencio # 3987, cuarto piso**  
**Punto Banderas Business Center. Marina Vallarta**  
**Pto. Vallarta, Jalisco.**  
**Teléfono 22-10-753.**  
**Celular 331-294-80-85**  
**Correo giancarlojacob@gmail.com**

Nombre Elsa Jannet Jáuregui Sandoval  
Domicilio Esmeralda # 2853-4 Residencial Victoria  
Teléfono 36-23-07-05  
Celular 044-333-661-80-14 Correo jjannet@hotmail.com

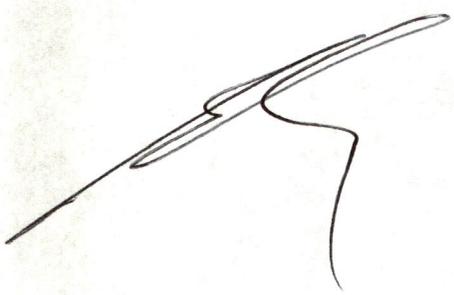
Nombre Lic. Yits Kaan Kamala Jiménez González  
Domicilio Potrero del Llano # 1764 Fracc. 18 de Marzo  
Teléfono 36-45-72-00  
Celular 044-331-149-56-83  
Correo direccion@ytraducciones.com / yits@yitsjimenez.com

Nombre Jung Joo Lee  
Domicilio Los Ángeles # 53 Col. San Carlos  
Teléfono 24-00-23-76  
Celular 044-331-573-66-76  
Correo jeeco@hotmail.com

Nombre María Isabel Macías Brumback  
Domicilio Cometa # 2923-6 Col. Jardines del Bosque  
Teléfono 31-22-60-63  
Celular 044-331-341-58-09  
Correo [marmacias1@prodigy.net.mx](mailto:marmacias1@prodigy.net.mx)

Nombre Profa. Martha Estela Macías Esparza  
Domicilio Reforma # 6 D Planta Alta, Tala, Jalisco  
Teléfono 01 (384) 733-21-76  
Celular 045-(384)-100-51-46  
Correo [peritotraductor\\_mexus@hotmail.com](mailto:peritotraductor_mexus@hotmail.com)

**Guillermo Giancarlo Jacobo Moreno**  
**Perito Traductor**  
**Registro JMGG210918-226**  
**Supremo Tribunal de Justicia**  
**del Estado de Jalisco**

A handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping, fluid strokes that form a stylized, somewhat abstract shape.

0001240

Puerto Vallarta, Jalisco, a 22 de Julio de 2019.



**SECRETARIA GENERAL  
H. AYUNTAMIENTO DE PUERTO VALLARTA, JALISCO  
PRESENTE.-**

*Anexando Documentos Personales - copias simples*

La suscrita, C. Evelyn Denisse García Almanza, por medio del presente, hago de su conocimiento lo siguiente;

I.- Que con fecha 26 veintiséis de abril del presente año, en Sesión Ordinaria del H. Pleno del Consejo de la Judicatura, se aprobó a la suscrita el refrendo para desempeñarme como Perito Traductor de los idiomas inglés - español y viceversa dentro de este 27 vigésimo séptimo partido judicial del 1º primero de mayo del 2019 dos mil diecinueve al 30 treinta de abril del 2020 dos mil veinte. -

II.- Posterior a esta fecha, registré mi sello oficial ante la Dirección de Formación y Actualización Judicial del Consejo de la Judicatura del Estado, en donde se me expidió la credencial que me acredita como perito traductor de los idiomas inglés - español y viceversa, la cual contiene mi fotografía y firma autógrafa, documento del cual anexo una copia simple.-

Por lo anteriormente expuesto, solicito;

**ÚNICO.-** Se me autorice para formar parte de la lista de Peritos Traductores autorizados por el H. Ayuntamiento Constitucional de este Municipio, ya que me encuentro debidamente autorizada por el Honorable Pleno del Consejo de la Judicatura de este Estado.

Sin más por el momento y esperando una respuesta favorable a mi solicitud, quedo a sus apreciables órdenes.



Atentamente,

C. Evelyn Denisse García Almanza  
Perito Traductor Inglés<>español  
Cel. 322 150 57 41  
correo electrónico: evelyngarciaalm@outlook.com

**\* EVELYN DENISSE GARCÍA ALMANZA**  
PERITO TRADUCTOR DE LOS IDIOMAS  
INGLES Y ESPAÑOL Y VICEVERSA  
autorizada por el Consejo de la Judicatura  
del Estado de Jalisco  
Folio 1150  
Vigencia: 1º de mayo 2019 a 30 de abril 2020



DEPARTAMENTO DE AUXILIARES  
DE LA ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA

FOLIO  
1150

VIGENCIA  
30 de Abril del 2020



  
Magistrado Ricardo Suro Esteves  
PRESIDENTE

**García Almanza Evelyn  
Denisse**

LA PRESENTE **NO** LO ACREDITA COMO  
SERVIDOR PÚBLICO

Cumplió con los requisitos establecidos en la Ley  
Orgánica del Poder Judicial del Estado de Jalisco

**Materias:**  
PERITO TRADUCTOR DE LOS IDIOMAS INGLES - ESPAÑOL Y  
VICEVERSA

Partido Judicial  
27 PARTIDO JUDICIAL

Domicilio:  
CALLEJON DEL CALIFA LOCAL No. 29 ,CENTRO COMERCIAL  
PLAZA GENOVESA ,ZONA HOTELERA ,PUERTO VALLARTA,  
JALISCO.

FIRMA DEL INTERESADO



**CONSEJO DE LA JUDICATURA**  
**PODER JUDICIAL DEL ESTADO DE JALISCO**

**AUXILIARES DE LA ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA**  
**DEL CONSEJO DE LA JUDICATURA DEL ESTADO DE JALISCO**  
**PERÍODO CORRESPONDIENTE AL AÑO 2019-2020**

**ACÚSTICA FORENSE**

**NOMBRE:** GARCÍA YAÑEZ LUIS PEDRO  
**DOMICILIO:** CALLE 8 No. 19 INT. 2  
COL. SEATTLE  
ZAPOPAN, JALISCO.  
**CELULAR:** 33 11 54 05 62  
**CORREO ELECTRÓNICO:** lgarcia@r4ptor.mx  
**PERTENECE A:** PRIMER PARTIDO JUDICIAL.

**NOMBRE:** MIRELES LOERA IGNACIO OMAR  
**DOMICILIO (S):** PARQUE LA PRIMAVERA No. 209-150  
COL. PARQUES DE TESISTÁN  
C.P. 45200  
ZAPOPAN, JAL.  
**TELÉFONO:** 15-61-92-24  
**CELULAR:** 33-14-80-83-90  
**CORREO ELECTRÓNICO:** mireles.ceo@gmail.com  
**PERTENECE A:** PRIMER PARTIDO JUDICIAL

**PERITO EN ADMINISTRACIÓN**

**NOMBRE:** JASSO HINOJOSA RAYMUNDO RENÉ  
**DOMICILIO (S):** CIPRIANO CAMPOS No. 1283 INT. 86  
VILLAS DEL NILO  
C.P. 44824  
GUADALAJARA, JALISCO.  
**TELÉFONO:** 36-80-56-10  
**CELULAR:** 333-171-85-04  
**CORREO ELECTRÓNICO:** rene.jasso@yahoo.com.mx  
**PERTENECE A:** PRIMER PARTIDO JUDICIAL

CORREO ELECTRÓNICO:  
PERTENECE A:

perladiaz.zarco@gmail.com  
VIGÉSIMO OCTAVO PARTIDO JUDICIAL

4.7

NOMBRE:  
DOMICILIO:

**ENCISO VILLA YOLANDA**  
NICOLÁS ROMERO No. 63  
COL. LADRON DE GUEVARA  
GUADALAJARA, JALISCO

TELÉFONO:  
CELULAR:  
CORREO ELECTRÓNICO:  
PERTENECE A:

38 25 56 62  
33-15-58-33-57  
musicyeve@hotmail.com  
PRIMER PARTIDO JUDICIAL

NOMBRE:  
DOMICILIO:  
TELÉFONO:  
CELULAR:  
CORREO ELECTRÓNICO:  
PERTENECE A:

**ESCOTO LEAL ELSA**  
HACIENDA SANTA LUCIA No. 132-19  
36 36 28 14  
333 170 15 29  
elsaescoto@yahoo.com.mx  
PRIMER PARTIDO JUDICIAL

NOMBRE:  
DOMICILIO (S):

**FERNÁNDEZ HERNÁNDEZ ARCELIA GUADALUPE**  
EULOGIO PARRA No. 1580-7 A  
COL. VILLASEÑOR  
C.P. 44600

TELEFONO:  
CELULAR:  
CORREO ELECTRÓNICO:  
PERTENECE A:

GUADALAJARA, JALISCO  
(33) 38 25 46 50  
33 10 43 35 02  
arceliafh@gmail.com  
PRIMER PARTIDO JUDICIAL

NOMBRE:  
DOMICILIO:

**FLORES GONZÁLEZ OSCAR**  
PUERTO ALTATA No. 451  
COL. MONUMENTAL  
C.P. 44320

TELÉFONO:  
CELULAR:  
CORREO ELECTRÓNICO:  
PERTENECE A:

33 36 37 68 84  
33 16 01 84 46  
oscarfloresgonzalez@gmail.com  
PRIMER PARTIDO JUDICIAL

NOMBRE:  
CELULAR:  
CORREO ELECTRÓNICO:  
PERTENECE A:

**FREGOSO GONZÁLEZ LENIN OMAR**  
33 11 69 18 34  
leninfregoso@hotmail.com  
PRIMER PARTIDO JUDICIAL

NOMBRE:  
DOMICILIO:

**GARCÍA ALMANZA EVELYN DENISSE**  
CALLEJÓN DEL CALIFA LOCAL No. 29  
CENTRO COMERCIAL PLAZA GENOVESA  
ZONA HOTELERA

4.7

CELULAR:  
CORREO ELECTRÓNICO:  
PERTENECE A:

PUERTO VALLARTA, JALISCO  
322 150 57 41  
evelyngarciaalm@outlook.com  
VIGÉSIMO SÉPTIMO PARTIDO JUDICIAL

NOMBRE:  
DOMICILIO:

**GARCIA ALMANZA LAURA GABRIELA**  
AV. J. JESUS GONZALEZ GALLO No. 133  
FRACC. VIDA VALLARTA  
PUERTO VALLARTA, JALISCO

CELULAR:  
CORREO ELECTRÓNICO:  
PERTENECE A:

044 322 136 28 74  
gabyg.30@hotmail.com  
VIGESIMO SEPTIMO PARTIDO JUDICIAL.

NOMBRE:  
DOMICILIO (S):

**GARCÍA MEDA MIGUEL ÁNGEL**  
GUACAMAYO No. 1029  
COL. MORELOS  
GUADALAJARA, JALISCO

TELÉFONO:  
CELULAR:  
CORREO ELECTRÓNICO:  
PERTENECE A:

38 10 20 75  
33 10 74 46 35  
miguel.garcia.meda@gmail.com  
PRIMER PARTIDO JUDICIAL

NOMBRE:  
DOMICILIO (S):

**GARCÍA ORTEGA NORMA ELIZABETH**  
AV. FRANCIA No. 1239  
COL. MODERNA  
C.P. 44190  
GUADALAJARA, JALISCO.

TELEFONO (S):  
CORREO ELECTRÓNICO:  
PERTENECE A:

36 29 08 97  
50 00 98 53 EXT. 1046  
e.garcia@instrumed-int.com.mx  
PRIMER PARTIDO JUDICIAL

NOMBRE:  
DOMICILIO (S):

**GARCÍA PÉREZ ELISA**  
CENTENARIO No. 104 P. A.  
COLOTLAN, JALISCO

TELEFONO:  
CELULAR:  
CORREO ELECTRÓNICO:  
PERTENECE A:

(499) 992 15 77  
333 440 51 58  
yelly77@live.com  
DECIMO TERCER PARTIDO JUDICIAL

NOMBRE:  
DOMICILIO (S):

**GARCIA RAMIREZ VICTOR**  
AV. 16 DE SEPTIEMBRE No.730-909  
COL. CENTRO  
C.P. 44100  
GUADALAJARA, JALISCO

CELULAR:  
CORREO ELECTRÓNICO:  
PERTENECE A:

333-441-58-46  
victorgarramirez@hotmail.com  
PRIMER PARTIDO JUDICIAL

4-7

# H. CABILDO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE PUERTO VALLARTA, JALISCO

INDEPENDENCIA NO.123, PLANTA ALTA  
COL. CENTRO, PUERTO VALLARTA.  
TELÉFONO; 322-223-2500

**PRESENTE.-**

0001236

**ASUNTO.-** SE SOLICITA AUTORIZACIÓN PARA EJERCER Y ACTUAR COMO PERITO TRADUCTOR, EN EL MUNICIPIO DE PUERTO VALLARTA, JALISCO.



**ATENCIÓN.-**

**ABOGADO FRANCISCO JAVIER VALLEJO CORONA**

SECRETARIO GENERAL DEL AYUNTAMIENTO DE PUERTO VALLARTA.

Teléfono; 322-223-2500

EXT. 1227 Y 1131

e-mail.- [secretaria.general@puertovallarta.gob.mx](mailto:secretaria.general@puertovallarta.gob.mx)

(Anexando su identificación en copia simple)

Solo depto al Secretario General)

**ELIANE AFIF**, de Nacionalidad Libanesa y Mexicana por Naturalización, de profesión perito traductor, con residencia en ésta Ciudad de Puerto Vallarta, Jalisco, con domicilio para recibir todo tipo de Notificaciones, en el domicilio ubicado en la calle Prisciliano Sánchez No. 415 Código Postal 48338 de ésta Ciudad, con numero de teléfono 322-102-8196, correo electrónico.- [peritotraductorea@gmail.com](mailto:peritotraductorea@gmail.com) y web.- [www.peritotraductorea.com](http://www.peritotraductorea.com); respetuosamente, tengo a bien dirigirme a Ustedes, con la finalidad de

## S O L I C I T A R.-

Con fundamento en el artículo 8º Constitucional de los Estados Unidos Mexicanos, me permito solicitar muy atentamente, se sirvan someter a su consideración y aprobación de ese H. Cabildo, **la autorización de PERITO TRADUCTOR para ejercer y actuar en el Municipio de Puerto Vallarta, Jalisco**, acorde a la Reglamentación interna del Registro Civil y para ésta Ciudad.

La suscrita, he venido ejerciendo como PERITO OFICIAL AUTORIZADO por el CONSEJO DE LA JUDICATURA DEL ESTADO DE JALISCO, tal y como se hace constar con el documento que me identifica, expedido por el mismo Organismo, el cual se agrega a la presente para todos los efectos administrativos y legales.





**DEPARTAMENTO DE AUXILIARES DE LA ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA**

FOLIO  
1326

VIGENCIA  
30 de Abril del 2020



Magistrado Ricardo Suro Esteves  
PRESIDENTE

**Afif Eliane**

LA PRESENTE **NO** LO ACREDITA COMO SERVIDOR PÚBLICO

Cumplió con los requisitos establecidos en la Ley Orgánica del Poder Judicial del Estado de Jalisco

**Materias:**  
~~PERITO TRADUCTOR DE LOS IDIOMAS INGLÉS - ESPAÑOL Y VICEVERSA, PERITO TRADUCTOR DE LOS IDIOMAS FRANCÉS - ESPAÑOL Y VICEVERSA, PERITO TRADUCTOR DE LOS IDIOMAS ÁRABE - ESPAÑOL Y VICEVERSA, PERITO TRADUCTOR DE LOS IDIOMAS INGLÉS - FRANCÉS Y VICEVERSA, PERITO TRADUCTOR DE LOS IDIOMAS INGLÉS - ÁRABE Y VICEVERSA, PERITO TRADUCTOR DE LOS IDIOMAS FRANCÉS - ÁRABE Y VICEVERSA~~

Partido Judicial  
27 PARTIDO JUDICIAL

Domicilio:  
PRISCILIANO SANCHEZ 415, TORRE 20 DEPARTAMENTO E, A UN LADO DE LA AURORA CONDOMINIOS LA PRIMAVERA, COL. VERSALLES, C.P. 48317 PUERTO VALLARTA JALISCO, ...



FIRMA DEL INTERESADO

Los IDIOMAS que regularmente hablo y en los cuales me desempeño en las traducciones son: **INGLES – FRANCÉS – ESPAÑOL – ARABE -** , por tanto las traducciones que puedo desarrollar con motivo de mi especialización son:

- INGLES – ESPAÑOL - INGLES**
- INGLES – FRANCES – INGLES**
- INGLES – ÁRABE – INGLES**
- FRANCES - ESPAÑOL – FRANCES**
- FRANCES – ÁRABE – FRANCES**
- ESPAÑOL – ÁRABE – ESPAÑOL**

Por lo anterior y una vez que sea aprobada y sometida mi petición, le solicito, se sirva informar al titular de la oficina de la DIRECCIÓN DEL REGISTRO CIVIL, para que se me incluya en la relación de PERITOS AUTORIZADOS para el MUNICIPIO DE PUERTO VALLARTA, ello de no existir inconveniente alguno por éste H. Cabildo Municipal.

Respetuosamente, agradezco tomar en consideración mi petición y que la misma sea sometida para la próxima reunión de Cabildo programada para el MES DE JULIO del presente año.

Cordialmente.

Puerto Vallarta, Jalisco., 23 de julio año 2019.

**ELIANE AFIF.**

PERITO TRADUCTOR AUTORIZADO POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA DEL ESTADO DE JALISCO.

No. 1326

0001239

**LIC. FRANCISCO JAVIER VALLEJO CORONA**

**SECRETARIO GENERAL**

**H. AYUNTAMIENTO DE PUERTO VALLARTA**



*(Anexando Documentos Personales)*

Honorable Lic. Francisco Javier Vallejo Coronado y miembros del cabildo de Puerto Vallarta, Jalisco; me dirijo a ustedes de la manera más atenta para solicitarles mi ingreso a la lista de peritos traductores certificados de nuestra localidad situada en la dependencia del registro civil municipal.

Actualmente formo parte de los **AUXILIARES DE LA ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA DEL CONSEJO DE LA JUDICATURA DEL ESTADO DE JALISCO DURANTE EL PERIODO CORRESPONDIENTE AL AÑO 2019-2020**, funjo como perito traductor certificado francés-español y viceversa autorizado por el Consejo de la Judicatura del Estado de Jalisco con número de folio **1297**.

Muestro a continuación el enlace virtual en donde podrá consultar más datos autorizados por el CONSEJO DE LA JUDICATURA DEL ESTADO, <http://cij.gob.mx/pages/transparencia/peritos> así como también mi credencial oficial como miembro del DEPARTAMENTO DE AUXILIARES DE LA ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA.

**NOMBRE: TORRES URIBE ILSE**

TELÉFONO PARTICULAR: 3221175543

DOMICILIO: CALLE VIENA #197 COLONIA VERSALLES

CORREO ELECTRÓNICO: [torresuribeilse@gmail.com](mailto:torresuribeilse@gmail.com)

PERTENECE A: VIGÉSIMO SÉPTIMO PARTIDO JUDICIAL



Cumplió con los requisitos establecidos en la Ley Orgánica del Poder Judicial del Estado de Jalisco  
**Materias:**  
PERITO TRADUCTOR DE LOS IDIOMAS FRANCÉS - ESPAÑOL Y VICEVERSA

Partido Judicial  
27 PARTIDO JUDICIAL

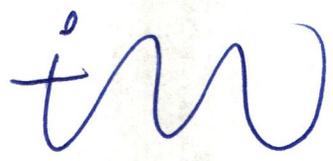
Domicilio:  
VIENA No. 197, D4, COL. VERSALLES C.P. 48310, PUERTO VALLARTA, JALISCO.



*IANA*

Anexo a esta solicitud copia de la credencial que me acredita como AUXILIAR DE LA ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA y copia del Boletín Judicial número 86 de fecha 17 de mayo del 2019, página 1 y 379. Sin más por el momento, quedo a sus órdenes y agradezco de antemano sus finas atenciones.

ATENTAMENTE



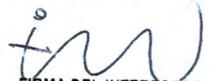
Lic. Ilse Torres Uribe

Puerto Vallarta Jalisco, 23 de julio de 2019.

Cumplió con los requisitos establecidos en la Ley Orgánica del Poder Judicial del Estado de Jalisco  
Materias:  
PERITO TRADUCTOR DE LOS IDIOMAS, FRANCÉS - ESPAÑOL Y VICEVERSA

Partido Judicial  
27 PARTIDO JUDICIAL

Domicilio:  
VIENA No. 197, D4, COL. VERSALLES C.P 48310, PUERTO VALLARTA, JALISCO.

  
FIRMA DEL INTERESADO



DEPARTAMENTO DE AUXILIARES DE LA ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA

FOLIO  
1297

VIGENCIA  
30 de Abril del 2020



Magistrado Ricardo Suro Esteves  
PRESIDENTE

**Torres Uribe Ilse**

LA PRESENTE **NO** LO ACREDITA COMO SERVIDOR PÚBLICO



**CONSEJO DE LA JUDICATURA**  
**PODER JUDICIAL DEL ESTADO DE JALISCO**

**AUXILIARES DE LA ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA  
DEL CONSEJO DE LA JUDICATURA DEL ESTADO DE JALISCO  
PERÍODO CORRESPONDIENTE AL AÑO 2019-2020**

**ACÚSTICA FORENSE**

**NOMBRE:** GARCÍA YAÑEZ LUIS PEDRO  
**DOMICILIO:** CALLE 8 No. 19 INT. 2  
COL. SEATTLE  
ZAPOPAN, JALISCO.  
**CELULAR:** 33 11 54 05 62  
**CORREO ELECTRÓNICO:** lgarcia@r4ptor.mx  
**PERTENECE A:** PRIMER PARTIDO JUDICIAL.

**NOMBRE:** MIRELES LOERA IGNACIO OMAR  
**DOMICILIO (S):** PARQUE LA PRIMAVERA No. 209-150  
COL. PARQUES DE TESISTÁN  
C.P. 45200  
ZAPOPAN, JAL.  
**TELÉFONO:** 15-61-92-24  
**CELULAR:** 33-14-80-83-90  
**CORREO ELECTRÓNICO:** mireles.ceo@gmail.com  
**PERTENECE A:** PRIMER PARTIDO JUDICIAL

**PERITO EN ADMINISTRACIÓN**

**NOMBRE:** JASSO HINOJOSA RAYMUNDO RENÉ  
**DOMICILIO (S):** CIPRIANO CAMPOS No. 1283 INT. 86  
VILLAS DEL NILO  
C.P. 44824  
GUADALAJARA, JALISCO.  
**TELÉFONO:** 36-80-56-10  
**CELULAR:** 333-171-85-04  
**CORREO ELECTRÓNICO:** rene.jasso@yahoo.com.mx  
**PERTENECE A:** PRIMER PARTIDO JUDICIAL

PERTENECE A:

PRIMER PARTIDO JUDICIAL

4-7

NOMBRE:  
DOMICILIO:

**SÁNCHEZ GONZÁLEZ JANEL IVET**

LA GRANA No. 170 C-5  
COTO LA GRANA  
BOSQUES DE SAN ISIDRO  
C.P. 45132  
ZAPOPAN, JALISCO

CELULAR:  
PARTICULAR:  
CORREO ELECTRÓNICO:

33-18-04-13-14  
38-05-56-39  
janelasanchezg@gmail.com  
tragency.agence@gmail.com

PERTENECE A:

PRIMER PARTIDO JUDICIAL

NOMBRE:  
DOMICILIO:

**SERRATOS CERVANTES JUAN JOSÉ**

JOSÉ GUADALUPE ZUNO No. 2272  
COL. AMERICANA  
GUADALAJARA, JALISCO

TELÉFONO:

36 15 11 37  
36-15-16-63  
36-15-03-83

CELULAR:  
CORREO ELECTRÓNICO:  
PERTENECE A:

333 106 74 21  
notaria116@notariaserratos.com  
PRIMER PARTIDO JUDICIAL

NOMBRE:  
DOMICILIO:

**SIMON CELIA HÉLENE ASTRID**

JOSÉ MARÍA MORELOS No. 2337-A  
COL. ARCOS VALLARTA  
C.P. 44130  
GUADALAJARA, JALISCO

CELULAR:  
CORREO ELECTRÓNICO:  
PERTENECE A:

(33) 34 99 66 45  
liaouimon@gmail.com  
PRIMER PARTIDO JUDICIAL

NOMBRE:  
DOMICILIO:

**TORRES URIBE ILSE**

VIENA No. 197 D-4  
COL. VERSALLES  
PTO. VALLARTA, JALISCO  
C.P. 48310

CELULAR:  
CORREO ELECTRÓNICO:  
PERTENECE A:

322 117 55 43  
torresuribeilse@gmail.com  
VIGÉSIMO SÉPTIMO PARTIDO JUDICIAL

NOMBRE:  
DOMICILIO:  
TELÉFONO:

**VELASCO GÓMEZ MARIANA**

MOCTEZUMA No. 5286 INT. 17  
33 19 81 92 03  
333 130 79 15

CELULAR:  
CORREO ELECTRÓNICO:

marianavelasco2010@gmail.com